



SPRING/SUMMER ISSUE

May 21, 2025

ニューズレター春/夏号 テキサス日本語教師会

Japanese Teachers Association of Texas (JTAT)

<https://jtat.org/>



目次 [敬称略]

pp. 1~2

テキサス日本語教師会会長の挨拶
JTAT 会長 ギンサー (植田) 里砂

pp. 3~4

ダラス・フォートワース日米協会
からメッセージ
JASDFW Language Programs
Manager 藤原 育子

p. 4

在ヒューストン日本国総領事館
からメッセージ
JET Program & MEXT Scholarship
Coordinator Matthew Klein

p. 5

日本語スピーチコンテスト報告
JTAT 副会長 井上 とも子

p. 6

2025 年 JTAT Workshop #1
JTAT 副会長 市川 美和子

p. 7

2025 年 JTAT Workshop #2
JTAT 書記 福重 佐知子

p. 7

会計からのお知らせ
JTAT 会計 アンジェラ・ハリス

p. 8

新会員からの挨拶
テキサス大学オースティン校
岡田幸恵

テキサス日本語教師会 会長の挨拶

JTAT 会長 ギンサー (植田) 里砂

テキサス日本語教師会 会員の皆様

五月の爽やかな陽気もあつという間に過ぎ去り、いよいよテキサスの夏の始まりを感じる季節となりました。皆さまお元気にお過ごしでしょうか。

さて、今月は Asian American and Pacific Islander Heritage Month です。

テキサスには [100 年以上の日本人の歴史](#)があります。最初にこの地を踏みしめた日本人はヒューストン地域だとされていますが、1800年代にはすでにお二人の日本人がエルパソに住んでいた記録が [El Paso コミュニカレッジ図書館に記録](#)されています。1900 年初頭にはすでに 340 名の日本人がテキサス州に暮らしており、特に湾岸地方の米産業に貢献したと伝えられています。当時の方々が直面した困難は計り知れません。

現在では、日系アメリカ人及び日本人を合わせると 200% 近くに増加し、SNS などを通じて故郷、日本とも簡単に繋がることができる時代となりました。かつては日本人であることや日本語を話すことが難しい時代もありましたが、今では教育機関から日本語、日本文化の知識が必要とされる時代となり、私たち一人ひとりもそうした歴史の一部を担っています。私たち教育者は、生徒の教育のみでなく、学生の心に寄り添い、人生の一部に関わる重要な役割を担っています。皆様の日々の貢献に誇りを持っていただきたいと同時に日々の努力が未来を築いていく力となっていることを信じています。

また、5 月は Mental Health Awareness Month です。[Mental Health America](#) には、たくさんのリソースがあります。特に、意識的に「楽しみながら



p. 8
クラス活動報告
リチャードソン高校
山村(中重) 美保子

p. 9
クラス活動報告
レイクハイランズ高校
アドキンズ 朝子

p. 10
伝統文化体験
オクラホマ大学
岡田彩・中田美智子

p. 11
オペラ・蝶々夫人 歴史、文化体験
セントエドワード大学
ギンサー(植田) 里砂

p. 12
大阪万博アメリカパビリオン
U.S. Youth Ambassador at
Osaka World Expo
テキサス大学オースティン校
卒業生 Anna Esaka

pp. 12~13
国際交流員・取りまとめ団体
アドバイザーとして JET CIR・PA
ノーステキサス大学 卒業生 イ
サベラ・タン

pp. 13~16
JTAT 役員のおすすめ
JTAT Officers

pp. 16~17
TFLA Fall Conference のお知らせ
JTAT 会長 ギンサー(植田) 里砂

p. 17
出産のお知らせ
JTAT 理事 エリザベス・北條

p. 17
編集後記
JTAT 副会長 市川 美和子

集中できること」を増やすことで、平穩、理解、自分のコミュニティとの繋がり、そして、生きがいにつながるとされています。教育者はどうしても自分のことを後回しにしがちですが、意識的に「自分の時間」を大切に、ご自身をいたわる時間を持って頂きたいと願っています。今年度の終わりを迎えるこの時期、どうぞ心から楽しめることにゆっくりと時間を使っただけであればと思います。各地には、以前テキサスに永住を決められた先駆者の方々を記念する数々の庭園があります。庭園の散歩も心を整えるひと時となるかもしれません。

2025年度は、前年度役員でいらした北條先生 (The Woodland College Park HS)、加藤先生 (Johnson HS)、高山先生 (Rice University)を理事とし、私、会長のギンサー (St. Edward's University)、副会長の市川先生 (University of North Texas) と井上先生 (Morton Ranch HS)、書記の福重先生 (Online Teaching in Texas)、会計のハリス先生 (University of North Texas) の五名で役員を務めさせていただいております。この教師会が皆様のご希望、ご必要に応えられるような会でありたいと願っております。また、協力しあってお互いを応援できるような機会を多く作っていきたくております。日本語教育に関連した勉強会も、多数提供していきたいと思っております。夏以降の勉強会の情報は、近日改めてお知らせいたします。また、先生方の中で希望されるスピーカーがいらっしゃいましたらご連絡ください。会長である私はまだまだ不慣れな点も多く、皆様にはご迷惑をおかけしているかと存じます。そんな中、温かいご理解とご協力を心より感謝申し上げます。

JTAT 会長 ギンサー (植田) 里砂



「テキサス州日本語スピーチコンテスト」 ライス大学にて
JTAT 会長と副会長が対面できる貴重な機会となりました。[市川]

ダラス・フォートワース日米協会からメッセージ

JASDFW Language Programs Manager 藤原 育子

Bringing Japan and North Texas Closer Together: The Japan-America Society of Dallas/Fort Worth

The Japan-America Society of Dallas/Fort Worth (JASDFW) is all about building bridges -- between cultures, communities, and people. Since 1970, we've been creating opportunities for meaningful engagement between Japanese and Americans in North Texas through programs in arts and culture, education, business, and international exchange.

We're proud to serve as a hub for those who are passionate about Japan -- whether you're a student, a teacher, a professional, or simply curious. From hands-on cultural events to thoughtful discussions on global topics, our work encourages connection, learning, and lasting friendships.

Educational Programs

JASDFW offers fun, engaging ways to learn about Japanese language and culture.

Our **Japanese Language Program** offers beginner-level classes -- *Japanese Fundamentals* - - to help new learners build a solid foundation in the language while exploring everyday topics and social situations. We also offer short, theme-based workshops during the year for those looking to explore specific topics.

With **Japan-in-a-Suitcase (JIS)**, we bring Japanese culture into elementary classrooms. This hands-on program offers four TEKS-aligned lessons that explore Japanese life, customs, and traditions -- designed to spark curiosity and global awareness.

Experience Japanese Culture All Year Long

JASDFW hosts a variety of cultural events that bring Japanese traditions to life. Some highlights include:

- **Mochitsuki New Year's Celebration (January)** – Kick off the year with rice-pounding, mochi tasting, music, calligraphy, and traditional games.



- **Otsukimi Moon-Viewing Festival (October 4, Haggard Park, Plano)** – Join us at Haggard Park in Plano for a beautiful evening featuring performances, poetry, obento picnics, art booths, and telescopes for moon-gazing.
- **Bonenkai “Forget-the-Year” Party (December)** – Wrap up the year with festive food and drinks in a warm, social setting.

You'll also find us at community events like **Gateway to the Globe** in Farmers Branch and the **Dallas Sumo Tournament**, where we share Japanese culture through food, performance and hands-on activities. Volunteers are always welcome to join us!

Connecting Business and Policy Leaders

Beyond cultural programs, JASDFW brings people together to explore the growing ties between Japan and Texas in business and global affairs.

The **Japan Currents Symposium (March)** features expert speakers from both countries discussing topics like trade, security, and the economy, with a spotlight on Japanese business in North Texas.

Our signature corporate event, the **Sun & Star Legacy Award Dinner (May)**, honors individuals and organizations that have made meaningful contributions to U.S.-Japan relations. It's an inspiring evening attended by leaders in business, government, and the community.



For more informal networking, the **Sun & Star Golf Classic (Oct/Nov)** offers a relaxed day on the course, complete with contests, prizes, and plenty of opportunities to connect.

Join Our Community

Whether you're learning Japanese, teaching it, or simply interested in Japan, the Japan-America Society of Dallas/Fort Worth is here to connect you with others who share your interests. Explore our programs, attend an event, or get involved as a volunteer.

Visit www.jasdfw.org to learn more. We look forward to welcoming you!

Ikuko Fujiwara
Language Programs Manager
Japan-America Society of Dallas/Fort Worth

在ヒューストン日本国総領事館からメッセージ JET Program & MEXT Scholarship Coordinator Matthew Klein

We announced results for the 2025 JET Program in early April, with an initial total of 44 participants selected for the Houston departure group. The decrease from the record numbers of the past two years brings us back towards our 2013-2022 10-year average of 47 annual participants. Once again, over half of those participants came from universities with JTAT members leading their Japanese language programs. We hope the participants succeed in their roles on the program, form lasting personal and professional ties to Japan, and become long-term contributors to U.S.-Japan relations after completing their terms.

While we have not completed a full analysis of the factors behind the reduced participant numbers, I would like to emphasize one significant change. From April 2025, JET Program salaries increased for all contract years. The full details are published on the [Contract, Salary & Benefits](#) page of the JET Program USA website. It seems likely applicants in future cycles will face increased competition for shortlist acceptance with rising applicant numbers and higher rates of re-contracting among current participants.

Despite increasing competition, the recommended steps have not changed: collect information early, build a competitive resume over time, be thorough in application and interview preparation. To these ends, we are glad to schedule JET Program information sessions throughout the year. Sessions can be arranged as in-person classroom visits in September – October, or online in the remainder of the year. Please freely contact me to arrange a session for your students.

As an additional resource, I would like to share the [US JET Alumni Association \(USJETAA\)](#) page. While there are many regional JET alumni association groups (including our own Texoma JETAA), the USJETAA group is a full-fledged 501(c)(3) nonprofit organization that serves to support and strengthen the regional groups as a national nonprofit. Recently they have greatly expanded event programming and have become very active as mentors to hopeful applicants, storytellers highlighting prominent alumni, and

Japan-related career experts for alumni and public audiences. One great example is the May 9 online session ["Pathways to Becoming a Japanese Language Educator"](#) featuring AATJ, JET Alumni, and Middlebury



Language School presenters. I hope that this will be a useful resource for you and your students.

We sincerely appreciate the role you play as ambassadors for Japan in your communities. For any JET, MEXT, or Consulate questions, please freely contact me email at JETcoord@ho.mofa.go.jp or by telephone at (713) 652-2977 ext. #2114.

Matthew Klein
JET Program and MEXT Scholarship Coordinator
Consulate-General of Japan in Houston

日本語スピーチコンテスト報告

JTAT 副会長 井上 とも子

2025年3月8日土曜日、ヒューストン日米協会（JASH）と在ヒューストン日本国総領事館が共催する『テキサス州日本語スピーチコンテスト』がライス大学で開催されました。大会では、オースティン、ダラス、ヒューストン、サンアントニオ地区大会の入賞者を含む35人が日頃の日本語学習の成果を披露しました。開会式では、日本領事館の長沼善太郎総領事より激励の言葉が述べられました。また、今年のテーマ『大阪万国博覧会』にちなんだ『関西弁クイズ』が行われるなど、和やかな開会式となりました。閉会式では、各部門の入賞者には、賞状と賞品が授与されました。高校フリースピーチ AURORA 部門1位の **Wai AUNG** さんと、2位の **Jacob DUKE** さんは、All-USA Japanese Speech Contest への出場権を手に入れました。



各部門の入賞者は以下の通りです。

DIVISION 1 POETRY:

1st Place - Eliana ALEMAYEHU, LASA H.S., Austin Region
2nd Place - William COOK, Johnson H.S., San Antonio Region
3rd Place - Henry GRAY, Richardson H.S., Dallas Region

DIVISION 2 HAIKU:

1st Place - Aaliyah ROMERO, Johnson H.S., San Antonio Region
2nd Place - Wendy WANG, Clements H.S., Houston Region
3rd Place - Aayan MITHANI, Richardson H.S., Dallas Region

DIVISION 3 FREE SPEECH HIGH SCHOOL AURORA:

1st Place - Wai AUNG, MacArthur H.S., San Antonio Region
2nd Place - Jacob DUKE, Johnson H.S., San Antonio Region
3rd Place - Alexander FLORES, Bellaire H.S., Houston Region

DIVISION 4 FREE SPEECH COLLEGE/UNIVERSITY:

1st Place - Gabriel CRUZ, University of Texas at Austin, Austin Region
2nd Place - Liam DEWBERRY, Dallas College, Dallas Region
3rd Place - Vin EAMBORIBOON, University of North Texas, Dallas Region

DIVISION 5 FREE SPEECH OPEN:

1st Place - Rika FUKUDA, Houston Region
2nd Place - Michael BENNETT, Austin Region
3rd Place - Ryotaro EKHAESE, Houston Region

メーリングリストでお知らせしましたとおり、今年のオーロラスピーチコンテストは中止となりました。オーロラスピーチコンテストへの参加を予定していた高校生2名は、JASHのサポートのもと、代替えとなる全国大会 National Speech Contest for High School Studentsへ招待されました。なお、来年度のオーロラ大会の開催については現在未定です。詳細が決まり次第改めてお知らせいたします。

在ヒューストン日本総領事館：

https://www.houston.us.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00742.html

ヒューストン日米協会：<https://www.jas-hou.org/news/2025-texas-state-japanese-language-speech-contest>

2025 年 JTAT Workshop #1

JTAT 副会長 市川 美和子

今年から年に数回、1 時間程度のオンラインによる勉強会を行うことになりました。第 1 回 2025 年 JTAT オンライン勉強会として、ノーステキサス大学日本語講師が 2024 年 TFLA での発表内容を更新して、発表しました。お忙しい先生方の負担が軽くなるように、週末をさけ、1 時間のオンラインの勉強会にすることにし、1 月 27 日 月曜日の午後 7:30 から行いました。2024 年 10 月 19 日に行われた TFLA の学会に出られなかった先生方にも、参加していただくことができました。「テキサスの日本語専攻とカリキュラムの可能：七年の軌跡とこれから」と題して、ノーステキサス大学 (UNT) の日本語プログラムの 7 年間の歩みと、現在および今後の展望についてまとめました。学年別に、1 年生を市川が、2 年生をハリス先生が、3 年生、4 年生のコースとトピックを中心に竹内先生が紹介しました。

主なポイントの要約 [Copilot]

📌 プログラムの概要

- 開始から 7 年：2017 年に専攻がスタートした。
- 現在の構成：
- 教員：教授 2 名、専任講師 3 名、非常勤講師 2 名
- 学位：日本語専攻・副専攻、修了証、アジア研究副専攻
- 登録者数：2024 年秋は 381 人、2025 年春は 338 人

📌 カリキュラムと教材の改革

- 教材の簡素化：GENKI シリーズの教科書 1 冊に集約し、ワークブックや漢字教材はオリジナルワークシートで対応。
- 文法の優先順位付け：重要な文法に時間をとり、学生の負担軽減と理解促進を図る。
- 課題の改善：翻訳中心から自己表現中心へ。宿題は裏表 1 枚で効率化。

📌 学年別の特徴と課題

- 1 年生：ひらがな・カタカナ・基礎漢字の習得。会話練習時間の確保が課題。
- 2 年生：文法中心になりがち。文化的内容の導入が難しい。
- 3 年生：レベル差への対応、転入生のサポートが課題。多様なトピッククラスを提供。
- 4 年生：読解力・要約力の強化。卒業に向けた総合力の育成。

📌 グローバル展開と留学

- 留学プログラム：日本各地（東京、名古屋、広島など）での短期・交換留学を実施。
- 協定校：関西外大、立命館大学、南山大学、明治大学など。
- インターンシップ：京都での文化体験型インターンも実施。

📌 今後の展望と課題

課題：

- 転入生のレベル調整（アーティキュレーション）
- 出席率・提出率の低さへの対応
- オンライン翻訳の使用対策

展望：

- 学際的コースの展開（メディア、アート、ゲームなど）
- 日系社会との連携強化
- Z 世代に対応した教育と支援

📌 課外活動とコミュニティ

- イベント：書道、カラオケ、映画祭、スピーチコンテストなど
- クラブ活動：JCO、JSS、JSA など、学生による日本語・文化活動
- 地域への貢献：ダラス・フォートワース地域の祭りやイベントにも参加

発表直後だけでなく、数日後にもご参加いただいた先生方と活発な質疑応答の機会を持つことができました。今後も、多くの先生方が「JTAT オンライン勉強会」の参加や発表の機会が得られることを願っております。

2025 年 JTAT Workshop #2

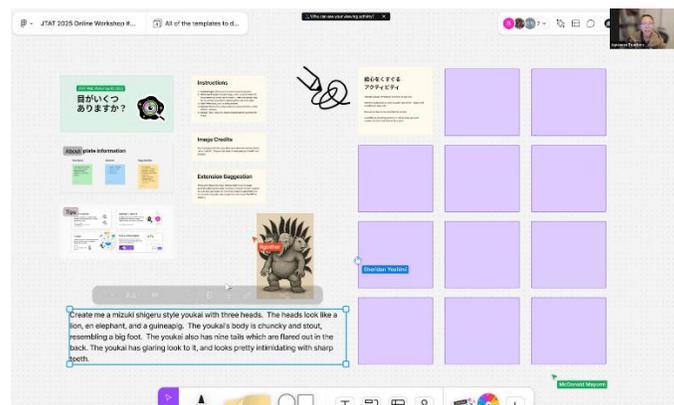
JTAT 書記 福重 佐知子

四月十二日の JTAT Workshop#2では、ICT ツールの FigJam を活用し、インタラクティブでクリエイティブな授業づくりをテーマに、授業やレッスンプランにすぐに取り入れられるテンプレートのご紹介と活用例のご提案をさせていただきました。ご参加いただいた先生方には、実際に FigJam を操作しながら、主にクラスアクティビティのシミュレーションやおすすめウィジェットの使い道の話に花をさかしてながら、レッスンプラン作成に適したテンプレートを見比べていただき、授業の幅を広げるたくさんのヒントをお持ち帰りいただけたのではないかと考えております。

ワークショップ終了後のアンケートでは、「新しいツールを学び、授業に活かしたい」「FigJam を使った活動が生徒たちの学習意欲向上につながりそう」「地元の先生方とアイデアを共有できる機会がとてありがたかった」といった嬉しいお声をたくさんいただきました。また、「オンライン学習の可能性が広がると感じた」「これから少しずつ授業に取り入れていきたい」という前向きなコメントも多数寄せられ、私自身も大変励みになりました。

一方で、「FigJam の使い方をさらに詳しく学びたい」「作成時間をもっと取りたい」というご要望もあり、次回はよりハンズオン中心で、皆さんが実際に作りながら学べる時間をたっぷり取れるよう、さらに工夫していきたいと考えています。

今回ご参加くださった皆様、本当にありがとうございました。もし、ご質問やご不明な点がありましたら、どうぞいつでもお気軽にご連絡ください。そして、また機会がありましたら、ぜひ一緒にハンズオンのワークショップで、楽しく学び合いましょう！皆様と再びお会いできるのを心から楽しみにしております。



ワークショップからのスクショです。

会計からのお知らせ

JTAT 会計 アンジェラ・ハリス

2025 年の 1 月から会計として務めさせていただいているアンジェラ・ハリスと申します。

去年から続けてメンバーシップを更新していただいた先生方、心から感謝いたします。また、新しくメンバーになって下さった吉村綾子先生、AATJ と JTAT に入会してくださり、ありがとうございます。

それから、テキサス日本語教師会のこれからの活動予算を他の役員の先生方と一緒に準備し、今年 10 月の TFLA の定例会で、先生方に発表する予定であります。

これからも JTAT のメンバーとして、また、役員の一員として、皆さまのお役に立てるよう、頑張っていきたいと思っております。

未熟者ですが、私なりに最善を尽くしていきたいと思っておりますので、どうぞご指導ご鞭撻のほどよろしくお願い致します。

新会員からの挨拶

テキサス大学オースティン校 岡田幸恵



テキサス日本語教師会の皆様、初めまして。2024年8月からテキサス大学オースティン校で講師をさせていただいている岡田幸恵と申します。何名かの先生方にはJTATのオンラインワークショップでお会いしたことがありますが、なかなか皆様にご挨拶をする場がなかったので、このニュースレターでさせていただきます。

テキサスに来る前はノースカロライナ大学シャーロット校で初級レベルと中級レベルのクラスを教えておりました。シャーロットは四季がしっかりあり、自然がとてもきれいで日本と似ていると感じました。こちらに引っ越してから夏がとにかく暑く蒸して5分外を歩いただけで全身汗だくになり、すごいところに来てしまったと暑さに非常に驚いたことを覚えています。こんな私ですが、オースティンはアジアマーケットや日本の店などが多くあり住みやすさを感じております。

大学のクラスではこの一年、初級と中級を担当させていただきました。オースティンの学生は勉強の仕方がわかっており、真面目に取り組んでくれるのでとても教えがいがあり、毎日のクラスが楽しいです。良い学生ばかりなので、授業が進めやすく、学生同士も意識が高くお互いに教えあいながら和気あいあいとしたクラスでできたことに感謝しています。今は無事に一年を終了することができて安心しているところです。今後もイベントやワークショップなどでお会いすると思いますが、その時はどうぞよろしくお願いいたします。

クラス活動報告

リチャードソン高校 山村(中重) 美保子

カリフォルニアロールづくりにチャレンジ!

先日、クラスで「カリフォルニアロールの作り方」を学ぶ活動を行いました。まずは先生によるデモンストレーションを見ながら、作り方の手順を確認しました。生徒たちは興味津々で、具材の並べ方や巻き方に集中して見入っていました。

その後はグループに分かれて、いよいよ実践。すし飯を広げ、アボカドやカニカマ、きゅうりなどをのせて巻いていきます。最初は戸惑いながらも、協力し合って楽しくカリフォルニアロールを完成させることができました。できあがったロールはその場で試食し、「おいしい!」という声があちこちから聞こえてきました。

活動を通して、寿司の材料や作り方に関する日本語の語彙、そしてお箸の使い方や食事のマナーについても学びました。日本の食文化にふれる貴重な体験となり、生徒たちにとって思い出に残る一日になりました。



クラス活動報告

レイクハイランズ高校 アドキンズ 朝子

東京食堂へ遠足

4月中旬、レイクハイランズ高校、日本語3アドバンス/APの生徒は、プレノ市にあります東京食堂へ遠足に行きました。食事のマナーやバランスの取れた栄養素を日本食を通して学び、お箸を使って自分が日本語で注文した料理に舌鼓を打っていました。その後、同じくプレノ市にありますミツワマーケットプレイス(日系スーパーマーケット)へ行き、アメリカにおける日本製品のトレンドや価格設定を学びました。ミツワマーケットプレイス内に併設された紀伊国屋書店では、お気に入りのアニメ商品を見つけて購入したり、フードコートでは抹茶や桜など日本特有のフレーバーティーを注文したり、各々日本の文化に触れ、より一層日本への理解を深めていきました。本校では、遠足のバス代は学校負担なのですが、参加生徒はレストランで注文する分の支払いのみになるのですが、今年は、事前にファンレージングでおにぎりを販売した収益で、生徒全員分の食費をまかなうことが出来ました。とはいえ、ミツワでは、お小遣いでスナックやキャラクターものなど購入していました。日本食レストランやスーパーマーケットに初めて行く生徒もあり、学校から30分圏内に身近に日本を感じる事が出来る施設があることに感謝し、日本語プログラムの発展に繋がっていきけるような活動を続けていきたいと改めて感じる事ができた機会でした。



伝統文化体験

オクラホマ大学 岡田彩・中田美智子

私たちオクラホマ大学日本語プログラムでは、日本語初級から上級までの言語クラスに加え、毎学期、さまざまな文化活動を学生たちと一緒に実施しています。

この春学期は Japan Outreach Initiative のコーディネーターの方の協力を得て、日本の伝統文化体験のイベントを2つ開催することができました。1つ目は、練り切りづくりです。今回のイベントでは、あたたかく春を感じられるようになった時期にぴったりの、ピンクと白の梅の花を1つずつ作りました。生地の中にあんこを入れて包み、竹串で模様を作ります。コーディネーターの方が器用に作られるのを見ると、とても簡単にできそうな気がしますが、実際は難しい。参加した学生たちも「赤くなりすぎた!」「あんこが出てきてしまった!」など、わいわい言いながら楽しむ様子が見られました。黙々と集中して取り組み、初めてとは思えない完成度の練り切りを作った学生もいました。

2つ目は、蒔絵体験です。黒い小皿に各自好きなデザインを施し、上から金粉を散らして蒔絵を作りました。桜、富士山、鶴、鯉などを上手に組み合わせて日本らしい柄を作る人がほとんどでしたが、中には自分でオリジナルの柄をデザインした学生も。緻密な作業が求められる蒔絵づくりに、熱心に取り組んでいました。こちらは乾燥させるのに一週間ほどかかりましたが、立派な蒔絵小皿が出来上がりました。

どちらのイベントも学生たちはみな笑顔で取り組み、各自満足げに完成したものを持って帰っていました。日本でもあまり出来ない貴重な機会を楽しむ一方で、実際の体験を通じて伝統文化をより身近に感じ、伝統を守り受け継いでいくことの重要性や大変さをより深く感じ取ることができたように思います。



オペラ・蝶々夫人 歴史、文化体験 セントエドワード大学 ギンサー(植田) 里砂

4月下旬に、オースティン・オペラによる「蝶々夫人」の公演が行われました。

蝶々夫人は、明治時代の長崎を舞台に、没落した藩士の令嬢・蝶々さんとアメリカ海軍士官との悲恋を描いた物語で、プッチーニの名曲が楽しめるオペラとして広く知られています。

しかし、20世紀初期のイタリアでは、異文化日本への理解不足が舞台設定や衣装にも見られました。こうした背景をふまえ、オペラの裏話やその楽しみ方、また「蝶々夫人」の時代背景を含めた着物の歴史について学ぶ講座“Madame Butterfly: Exploring Meiji-Era Japans History, Culture, and the Art of Kimono (蝶々夫人と明治時代の歴史・文化・着物の美)”を開催しました。講師には、An Introduction to The Opera/Austin Japan Community のステツソン陽子先生と、Nanairo Kimono Dressing の着物師範・片岡りつ子先生をお迎えしました。

オペラを楽しむ人口は、特に若い世代では少ない現在ですが、当日は20名以上の学生や学校関係者が参加し、貴重で深い学びの機会となりました。参加者は白無垢の花嫁衣装を試着する体験もでき、滅多にない機会を楽しんでいました。

さらに、オースティン・オペラのリハーサルにも招待され、学生たちは本番前の舞台裏や劇場に展示された様々な着物を間近に見ることができました。十分な事前学習を経て観劇した「蝶々夫人」は、文化的・芸術的感性を育む充実した時間となりました。また、セントエドワード大学とコミュニティの日本団体との協力を育む大切な場ともなりました。



大阪万博アメリカパビリオン

U.S. Youth Ambassador at Osaka World Expo

テキサス大学オースティン校 卒業生 Anna Esaka



Today marks one month since the opening of the 2025 Osaka World Expo 大阪・関西万博! I am incredibly honored to be a Youth Ambassador for the USA Pavilion through Sister Cities International. This program gathers 89 young Americans from 47 states to share their culture, talents, stories on a world stage.

This past month, we welcomed over 300,000 visitors from around the world to showcase American excellence and diplomacy. It has been a great opportunity to utilize my Japanese with our guests and learn more about other countries.

Until October, I will be proudly representing Texas and the USA in my home country of Japan 日本.

Coming to Osaka? Feel free to reach out to me!

Special thanks to my fellow Youth Ambassadors, [World Expo USA Pavilion](#), [Sister Cities International](#), and [Trivandi](#) for their continued support and encouragement! With so many unforgettable memories already, I am so excited for the next few months!



国際交流員・取りまとめ団体アドバイザーとして

JET CIR・PA

ノーステキサス大学 卒業生 イサベラ・タン

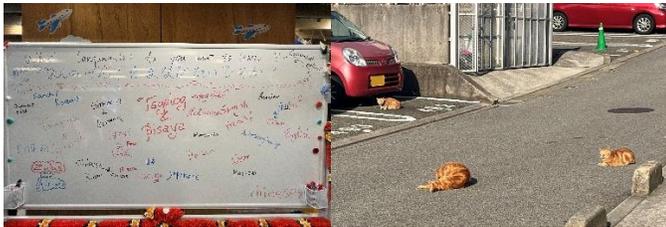


去年から神戸市に配属された国際交流員(CIR)・取りまとめ団体アドバイザー(PA)のイサベラ・タンです。まだ一年経っていませんが、この間に担当したお仕事からいろいろなことを学ばせていただきました。

皆様をご存知のように、神戸市は魅力的で、国際都市と呼ばれています。国際交流員が国際課ではなく、教育委員会に配属されているのは、子どもたちの未来を大切に考えているからだと思います。生徒・学生の自己アピールを中心とし、外国語指導助手(ALT)と英語で交流できるイベントを開催することが、CIRの役割の一部です。もちろん、市民向けの国際交流イベントも行っています。去年から始まったインターナショナルフェスタというイベントは、今年も大成功でした。毎年二月に開催する予定で、多くの方に参加していただきたいと思っています。

また、取りまとめ団体アドバイザーを担当させていただき、多くのことを学ぶことができました。外国語指導助手から悩みを聞き、担当者と相談した上で対応することはとても重要です。文化の違いや関係者の立場などを考えなければいけない場合が多くあるので、目的を明確にし、より良い解決ができるように努力しています。例えば、人種や性的指向によって差別されることです。個人情報に関することは共有できません。もし、子どもたちの未来を大切にすることが目標であれば、義務教育を改善するだけでなく、教職員や保護者の考え方を徐々に変えることで、多文化共生を支える環境が作れると考えています。

国際交流員、取りまとめ団体アドバイザーとして神戸市に配属されたことを心から感謝しております。さらに、世界と社会を理解し、より深く考える機会は「一生の宝」です。ここからも職場で知識を生かし、地域で多文化共生を促進いたします。



インターナショナルフェスタ

ノラ猫

JTAT 役員のおすすめ

JTAT 会長 [ギンサー \(植田\) 里砂](#)

気分転換におすすめの以外な音楽をいくつかご紹介します!

[FURUI RIHO](#) ノリのいい音感とユニークな声が魅力的で、楽しい気分にさせてくれます! 遠距離運転には最適です。

[久石 譲 \(Hisaishi Joe\)](#) ジブリの映画音楽でも有名な作曲家、編曲家、指揮者、ピアニスト。聴いたことのない曲でもどこかノスタルジックな素敵音の組み合わせが聞こえてきます。

[匹田大智 \(Hikita Taichi\)](#): 津軽三味線を自由に操る演奏、伝統的な曲も現代音楽も全てに挑戦、エネルギーを感じる演奏です。

[善養寺恵介 \(ぜんようじ けいすけ\)](#): 尺八家、日本伝統文化振興財団賞 受賞者、今年 Texas A&M で開催された [World Shakuhachi Festival](#) に参加されました。尺八など今まで耳を向けたことがありませんでしたが、聴いてみると何処かとても親しみのある音色で深い新緑が見えるようで引き込まれていきます。

集中している時に聴くいい曲だと最近紹介されました [Spiegel im Spiegel by Arvo Pärt](#) 静かで美しい曲です。夏の読書にいかがでしょう。

JTAT 役員のおすすめ

JTAT 副会長 井上 とも子

日本を離れてからというもの、なかなか日本の流行の音楽を耳にする機会がありませんでしたが、J-Music Taisho に参加するようになって、クラスで生徒達と一緒に日本で流行している音楽を聴く機会に恵まれるようになりました。参加されている先生方も多いかと思いますが、J-Music Taisho は、前会長の Elizabeth Hojo 先生を中心に、テキサス州内外の先生方が毎年3月に開催しているイベントです。このイベントを通して、藤井風、Ado、米津玄師...たくさんのグループや歌手、歌手のみなさんの素敵な歌を聴くようになりました。

ところで、若い高校生に『刺さる』曲は、大人の予想とはちょっと違って感心させられることがあります。去年はアニメも大人気の YOASOBI の [アイドル](#) が圧勝かと思いきや、YouTube から登場した Imase のシティポップ [Night Dancer](#) の勝利となりました。[布団の中から出たくない](#) は、かわいいペンギンのキャラクターと日本語がわかりやすいからか、あるいはあまりにも共感できる歌詞だからか(私達の学校は朝 7:15 に始まります)、生徒がしょっしゅう『ふとんの中から出たくない〜♪』と歌っていた記憶があります。

今年のイベント期間中、クラスで、何度も生徒が歌い出したのは「[ダンダダン](#) [ダンダダン](#) [ダンダダン](#) [ダンダダン](#) [ダンダダン](#) [ダンダダン](#)」でした。途中の一部の歌詞に苦笑いしたところを生徒に見つけて「なんて言ったの?」と追求されて困りました。

今年の勝者「[はい、よろこんで](#)」は、メロディーがキャッチーですが、歌詞を読みながら聴き入っていた子供たちがぽつりと「いい歌です」と静かに言ったのが印象的でした。(高校生活もけっこう大変ですね)

来年も生徒達と一緒に音楽を聴く1か月を楽しみにしています。

JTAT 役員のおすすめ

JTAT 副会長 市川 美和子

私のおすすめは「[藤井風](#)」と「[Dr. Capital](#)」です。

「旅路」がスピーチコンテストの「詩」として選ばれるまで、「藤井風」のことを知らずにいた私ですが、それからしばらくして、Spotify で「藤井風」の曲を聴いたり、ミュージックビデオや Dr. Capital の解説のビデオを見るようになりました。

Dr. Capital (ドクター・キャピタル) は、University of North Texas (ノーステキサス大学) などの大学で教鞭をとる音楽博士で、ポピュラー音楽、ギター演奏、音楽教育、ジャズ研究などを専門とし、YouTube やライブ活動を通じて、J-POP の魅力を世界に発信しており、教育者としてもアーティストとしても有名です。音楽博士である Dr. Capital の解説から、「藤井風」の作曲が、音楽作成を超えて、「哲学」「感情」「文化」を音に変換する芸術的な行為であることがわかります。

「藤井風」の作曲は、ジャズ、クラシック、ゴスペル、ポップス、和風の旋律やリズムなど、ジャンルを自然に融合させています。新鮮ながらもどこか懐かしい!コード進行やリズムの変化が非常に繊細で、テンションコードや転調を巧みに使い、感情の起伏を音で表現しています。「藤井風」の作曲が優れているのは、音楽的な技術だけでなく、感情や哲学を音に乗せる表現力にあると言われています。私は、「藤井風」の歌声、音域の広さも重要なポイントだと思っています。

藤井風の作詞において、「言葉選び」は本当に素晴らしいと思います。共感できる歌詞、深いメッセージ性、巧みな対比や比喩、そして、間の美学。余白を活かす「間」は日本的な美意識とも通じており、聴き手に「考える余地」や「感じる余白」を与えてくれます。藤井風の女性的な言葉遣いは、単なるスタイルではなく、物語性・感情表現・ジェンダー観・音楽性のすべてを融合させた、彼なら

ではの表現手法です。これにより、聴き手は性別や立場を超えて、より深く楽曲に共感できるのです。

私が一番魅力を感じるのは、英語・日本語・方言(岡山弁など)自在に使い分け、織り交ぜることで、グローバルな感覚とローカルな温かみを同時に表現している点です。幼少期から多様な音楽に触れてきたこと、思想・哲学を持っていることが関係しているようです。

「藤井風」は作詞・作曲・編集をすべて自分で行うことが多く、歌詞とメロディーが一体化しています。言葉のリズムやイントネーションに合わせてメロディーが考えられており、言葉が音楽に自然に乗っているのがわかります。

以下の曲が最新アルバムに収録されるようです。

- 「[grace](#)」(2022 年)
- 「[Workin' Hard](#)」(2023 年)
- 「[花 Hana](#)」(2023 年)
- 「[満ちてゆく\(Overflowing\)](#)」(2024 年)
- 「[feelin' Go\(o\)d](#)」(2024 年)
- 「[真っ白 \(Pure White\)](#)」(2025 年)
- その他、新曲も含まれる予定

おすすめの曲ばかり!今年リリースされた「真っ白」は、ただのラブソングではなく、「別れ」や「成長」、「再出発」といった普遍的なテーマを藤井風らしい優しさと哲学的な視点で描いた作品だと言われています。このアルバムの新曲が楽しみです。

来学期に新しく Adventure in Japanese Songs というクラスを担当することになりました。この夏休み中に、他の先生方のおすすめ曲もたくさん聴いて、日本の歌の良さを自分の学生にも伝えたいと思っています。



JTAT 役員のおすすめ

JTAT 書記 福重 佐知子

自分へのちょっとしたご褒美として Spotify のサブスクを続けています。日々の暮らしの中で、懐かしい音楽に浸ったり、新しいお気に入りを見つけたり、少し怪しげなポッドキャストを聴きながら夕食を作るのが楽しみのひとつです。

幼い頃、祖父母と一緒によく耳にしていたのは、1920～1950 年代の [中国經典歌曲](#), [周璇](#), [費玉清](#), [テレサ・テン](#), [美空ひばり](#) など。幼稚園児の頃から、カラオケでなぜか歌わされていたのが [これ](#) と [これ](#) でした。年齢的に涉すぎですよ。

小学生の頃までは、従兄弟たちの影響で洋楽や邦楽の名曲に出会いました。 [Michael Jackson](#), [Madonna](#), [Cindy Lauper](#), [Stevie Wonder](#), [Eric Clapton](#), [Bee Gees](#), [George Michael](#), [Wham!](#), [The Police](#), [U2](#), [尾崎豊](#), [山口百恵](#), [中森明菜](#) や [ジュリー](#)。小学校の合唱コンクールでは [少年時代](#) を歌いましたし、中学時代には [米米 CLUB](#), [Kan](#), [Zard](#), [チャゲアス](#), [スピッツ](#), [B'z](#), [Radiohead](#), [Blur](#), [Mariah Carey](#), [Whitney Houston](#), [The Cardigans](#), そして、[これ](#) と [これ](#) をよく聴いていました。

高校からアメリカに渡ったので、日本に帰国した友人が mix tape を送ってくれたのが嬉しい思い出です。 [宇多田ヒカル](#), [Aiko](#), [SixPence None the Richer](#), [The Wallflowers](#), [Savage Garden](#), [Ronan Keating](#), [Pixies](#) などが当時の記憶と結びついています。インターネットで知り合った NY の友達が hide の [Rocket Dive](#) を送ってくれたのをきっかけに [XJapan](#) を知り、またダラスの友達から [ラルク](#) の存在を知り、バイトで貯めた貯金で高 3 の春休みに友人と NY を訪れた際、紀伊国屋で [ラルク](#) のアルバムを 3 枚も購入しました。NY の物価の高さを痛感した旅でもありました。Prom の theme song は Aerosmith の [I Don't Want To Miss A](#)

[Thing](#) で、この曲を聴くと友人達と夜明けまで学校で過ごした思い出がよみがえります。学校主催のイベントで、ボードゲームやポーカーテーブルやスポーツなどが用意され、大勢の友人達と夜通し語り合った時間は今でもかけがえのない記憶です。そういえば、ESL の先生たちとクラスメートたちと Titanic を見に行ったことを今でも鮮明に覚えています。もちろん、Celine Dion の [あれ](#) もセットで。

大学時代は University of North Texas (UNT) の素晴らしい Music Library のお陰で [20's Jazz](#), [Swing/Big Band](#), Bebop, [Dave Brubeck](#) などに夢中になりました。[Bob Marley](#) や [Al Green](#) を初めて聴いたのもこの頃でした。E*Fest や Jazz Fest といったイベントや、週二回も通ったほどのライブ三昧の生活。Denton は live music に恵まれたところでした。SXSW 出演予定のアーティストがよく Denton にも立ち寄ることも多く、[Ladytron](#), [Stereo Total](#), [M.Ward](#) のライブにも足を運ぶことができました。

友人や職場の同僚と mix tape や mix MD, CD, iTunes player list などを作っては交換し合い、音楽を通じたコミュニケーションを楽しんでいました。When it comes to making a special mix tape for someone, I always think of [John Cusack from High Fidelity](#).

音楽は、嗅覚と同じくらい強力な記憶のトリガーです。ある曲を聴いた瞬間、その時の幸せや切なさが一気によみがえってくることがありますよね。どこかで読んだ記憶があるのですが、音楽と匂いは共に脳の深いところにある記憶と強く結びついているのだそうです。

これからも家族と共に素敵な音楽に出会いながら、楽しい思い出を少しずつ重ねていきたいと思っています。

JTAT 役員のおすすめ

JTAT 会計 アンジェラ・ハリス

私のおすすめは、最近読んだ漫画の「ショーハーショーテン」です。小説家の浅倉秋成先生と「ヒカルの碁」や「DEATH NOTE」で有名な漫画家の小畑健先生の作品で、今、ジャンプスクエアで連載中です。主人公の四万畦道は、ラジオ番組「大喜

利」の人気投稿者ですが、あがり症で人前で話すのが苦手です。同じ高校の東方太陽は、ネタを作ることはできませんが、元天才子役で、舞台上での表現力が高いです。二人はお笑いのコンビを作って大会に出ます。

「面白い」とは何なのか、どうすればお客さんを笑わせることができるか、場の雰囲気によって、どんな工夫をしなければいけないかなど考えさせる作品です。お笑いでどんなネタがどんな状況でウケるか、ウケないかの論理的な説明がとても分かりやすく、説得力があって、興味深いです。私は日本のお笑いについてあまり詳しくはありませんが、この作品はとても勉強になって、面白いです。それにキャラの関係が暖かくて、主人公もライバル役もつい応援したくなります。どんなキャラの話も、浅倉先生の心の優しさが伝わって感動します。

ぜひ、もっとたくさんの人に知ってほしいです！（いつかアニメ化してほしいです！）



TFLA Fall Conferenceのお知らせ

JTAT 会長 ギンサー (植田) 里砂



今年の TFLA (Texas Foreign Language Association) 年次学会は、10月24日(金)・25日(土)にダラス郊外の Richardson にて開催されます。TFLA はテキサス州における外国語教育の発展と継続のために、外国語教員をつなぐ大切な役割を果たしている団体です。そのような中、毎年 TFLA にて日本語枠を設けていただいていることに、心より感謝申し上げます。今年も、テキサスにおける日本語教育の歴史とその継承の大切さを、皆様と共に発信していきたいと考えています。

TFLA 年次学会は、日本語教員のみならず、他の言語を教える先生方の授業実践や新しい教授法などを学べる貴重な機会であり、広いテキサス州において年に一度、先生方が直接顔を合わせ、つながることができる大切な場でもあります。多くの先生方のご参加を心よりお待ちしております。

なお、JTAT では多くの先生方の参加が可能になるよう支援をしていきたいと考えております。所属校からの支援金がでない、また新会員で TFLA の参加が初めてとなる先生方はどうぞ役員にご連絡ください。

5月20日現在、次の先生方の発表が予定されております。まだ間に合いますので、Risa Ginther risa.ginther@gmail.com まで直接ご連絡ください。

- From Commercial to OER Textbooks in Japanese Language Education: Applying the 5Rs Framework by Chikako Cooke and Midori Tanaka, The University of Texas
[クック ちかこ先生 & 田中 みどり先生]

- Supporting Students' Journey in Japanese Learning by Tomoko Baker, Morton Ranch High School & Yuka Kato, Johnson High School
[ベーカー とも子先生 & 加藤友夏先生]

- Evaluating AI Features in EdTech Tools for Japanese-Language Teaching by Aya Okada
[岡田彩 先生]

出産のお知らせ

JTAT 理事 エリザベス・北條



Elizabeth and Waylon have welcomed their newest family member, Wyatt Christopher, to their family on Friday, May 16th. A week early before his due date, he was born very quickly with water breaking at 1:30am, and entered the world with a water birth at 9:30am. Wyatt weighs 8lb 5oz, with a length of 20.25". He is quite the snuggle bug, and loves being held. Waylon has instantly turned into a しっかりお兄さん for his brother, and he is helping mom and baby rest during recovery. To all the JTAT members thinking of my family at this time, thank you from the bottom of my heart. Your support has helped carry me through this time with happiness and joy. I look forward to seeing everyone again during JTAT events, TFLA, ACTFL, AP Reading and other Japanese language education events! Enjoy your summer, have safe travels to Japan or other trips you will go on!

編集後記

JTAT 副会長 市川 美和子

テキサス日本語教師会、関係者の皆様

新緑が目には鮮やかな季節となりましたが、いかがお過ごしでしょうか。

JTAT 副会長として JTAT のニュースレターを担当させていただいております。お忙しい中、快く記事を寄稿してくださった方々に心よりお礼申し上げます。

今年から会長になられたギンサー先生には、ニュースレターや Website の更新の際、大変お世話になっております。また、JTAT 前会長のエリザベス先生には、理事になられてからも、JTAT のために時間を割いていただきました。産後直後にも、出産のお知らせとお子様のかわいい写真を送っていただきました。また、今回も役員の方々に JTAT からの報告や「おすすめ」を書いていただきました。ご協力に心より感謝申し上げます。

私は、今学期も大学内のイベント以外にも、いろいろな行事がありました。一月にノーステキサス大学日本語講師と第 1 回 2025 年 JTAT オンライン勉強会を行い、二月に「ガラススピーチコンテスト」の予選審査、本選のボランティア、三月にライス大学で行われた「テキサス州スピーチコンテスト」に審査員として出席しました。また、四月にフォートワース日本庭園で行われた春祭りでは、学生とフォートワース日本人会のお手伝いをしました。



次のニュースレターでは年間行事をまとめます。先生方、関係者の方々のご活躍をぜひお知らせください。

変わりやすいこの時季、皆様のご健康をお祈り申し上げます。

JTAT 副会長 ニュースレター担当 市川 美和子